

OLVASMÁNY Izajás próféta könyvéből

Ezt mondja az Úr: „Tartsátok meg a törvényt: szabjátok tetteiteket az igazsághoz, mert nemsokára eljön szabadításom és megnyilvánul igazságom.

Az idegenek fiait pedig – akik az Úrhoz csatlakoznak, hogy szolgáljanak neki, szeresék nevét és szolgálói legyenek, akik megtartják közülük a szombatot, s vigyáznak, ne-hogy megszenteltelentsék, és ragaszkodnak szövetségemhez – mind elvezetem szent hegyemre, és örömmel töltöm el házamban, az imádság helyén. Elfogadom égő- és véres áldozataikat oltáromon, mert házam minden nép számára az imádság háza lesz.” Ez az Isten ígéje.

SZENTLECKE Szent Pál apostolnak a rómaiakhoz írt leveléből

Testvéreim! A pogányoknak azt mondom: Mint a pogányok apostola, nagyra tartom szolgálatomat. Sőt, szeretném vetélkedésre serkenteni véreimet, hogy elvezessem néhányukat az üdvösségre. Ha ugyanis az ő elvettetésük által kiáradt a megbékélés a világra, mi más lesz újrafelvételük, ha nem élet a halálból?

Isten ugyanis nem bánja meg kegyelmi adományait és meghívását. Amint egykor ti sem engedelmesskedtetek Istennek, de most, az ő engedetlenségük következtében irgalomra találtatok, úgy ők most hitetlenek lettek az irántatok tanúsított irgalmasság miatt, hogy egykor ők is irgalomra találjanak. Isten ugyanis kiszolgáltattott mindenkit az engedetlenségnek, hogy mindenkin megkönyörüljön. Ez az Isten ígéje.

ALLELUJA

Jézus mondja: † „Én vagyok az út, az igazság és az élet, * senki sem jut Atyámhoz, csak általam.”

† EVANGÉLIUM Szent Máté könyvéből

Abban az időben: Jézus továbbhaladt, és Tirusz és Szidon vidékére vonult vissza. És íme, jött egy arra lakó kánaáni asszony, és kiáltozva kérte: „Könyörülj rajtam, Uram, Dávid fia! A lányomat kegyetlenül gyötri a gonosz szellem!” Ő azonban szóra sem méltatta. Végül odamentek hozzá tanítványai, és arra kérték: „Küldd el őt, ne kiáltozzon utánunk!”

Jézus kijelentette: „Az én küldetésem csak Izrael házának elveszett juhaihoz szól.” Ám az asszony odajött, és leborult előtte e szavakkal: „Uram, segíts rajtam!” Ő így válaszolt: „Nem való elvenni a gyerekek kenyerét és odadobni a kutyáknak!” Mire az asszony: „Igen, Uram, de a kutyák is esznek abból, ami lehull gazdájuk asztaláról!” Erre Jézus így szólt hozzá: „Asszony! Nagy a te hited! Legyen úgy, amint szeretnéd!” És a lánya meggyógyult még abban az órában. Ezek az evangélium igéi.

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: st.stephen@freemail.huWeb: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Edward J. Cronin

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

2020

**TUDÓSÍTÓ
BULLETIN****AUGUSZTUS 16. – ÉVKÖZI 20. VASÁRNAP**
20th Sunday in ordinary Time

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
Aug 16	10:00AM	Susanne Barnett	Imre and Margit Dobovaszky
Aug 23	11:00AM	SZENT ISTVÁN KIRÁLY ÜNNEPE HAZÁNKÉRT / OUR HOMELAND	

Énekek számai: 257, 123, 118, 150, 306, 168.**VÁLASZOS ZSOLTÁR: Magasztaljanak téged a népek, Istenünk,
magasztaljanak az összes nemzetek.****MISSION STATEMENT**

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

PARISH COLLECTIONS

August 9th: \$ 495.00
Please support your Parish!
May God bless your generosity!



In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Mátyás Károly, Jurasits Mária, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet, Lakatos Éva.



Solemnity of the Assumption of Mary

The **Assumption of Mary into Heaven** (often shortened to **the Assumption**) is, according to the beliefs of the Catholic Church, Eastern Orthodox Churches and Oriental Orthodoxy,¹ among others, the bodily taking up of Mary, the mother of Jesus, into Heaven at the end of her earthly life.

In the churches that observe it, the Assumption is a major feast day, commonly celebrated on 15 August. In many countries, the feast is also marked as a Holy Day of Obligation in the Catholic Church.

The Catholic Church teaches as dogma that the Virgin Mary "having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory". This doctrine was dogmatically defined by Pope Pius XII on 1 November 1950, in the apostolic constitution *Munificentissimus Deus* by exercising papal infallibility.¹ While the Catholic Church and Eastern Orthodox Church believe in the Dormition of the Mother of

God (Dormition of the Theotokos or "the Falling Asleep of the Mother of God"), whether Mary had a physical death has not been dogmatically defined.

In *Munificentissimus Deus* (item 39) Pope Pius XII pointed to the Book of Genesis (3:15) as scriptural support for the dogma in terms of Mary's victory over sin and death through her intimate association with "the new Adam" (Christ) as also reflected in 1 Corinthians 15:54: "then shall come to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory".

The New Testament contains no explicit narrative about the death or dormition, nor of the Assumption of Mary, but several scriptural passages have been theologically interpreted to describe the ultimate fate in this and the afterworld of the Mother of Jesus. Various apocryphal documents do contain narrations of the event.

Reflection

In the light of the Assumption of Mary, it is easy to pray her Magnificat (Luke 1:46–55) with new meaning. In her glory she proclaims the greatness of the Lord and finds joy in God her savior. God has done marvels to her and she leads others to recognize God's holiness. She is the lowly handmaid who deeply revered her God and has been raised to the heights. From her position of strength she will help the lowly and the poor find justice on earth, and she will challenge the rich and powerful to distrust wealth and power as a source of happiness.

Father Ed Cronin

ANNOUNCEMENTS

+ On **August 23rd**, is the feast of St. Stephen King of Hungary Church. **Mass will be at 11AM.** We invite everyone to attend the Mass and encourage all to wear traditional Hungarian costumes, since this year we can't have any other ceremonies for this occasion.

+ On **August 30th**, there will be a second collection for the **Catholic Charities**. Envelopes will be available at the door.

ELMÉLKEDÉS

Nekünk, keresztényeknek színre, vallásra, világnézetre, mindenre való tekintet nélkül úgy kell néznünk minden emberre, mint testvérré. Akik a keresztség és a szentségek köteleivel testvéreink, azokra mint édes testvérré; és akik nem keresztények, akik nem hívők, azokra úgy kell tekintenünk, mint akik hivatta vannak, hogy ők is velünk legyenek.

Sík Sándor

SZENT ISTVÁN KIRÁLY
MAGYARORSZÁG FŐVÉDŐSZENTJE

Augusztus 16-án, a világ minden országában megemlékeznek Szent István királyról. Mi, magyarok azonban augusztus 20-án tartjuk főünnepét. Szent István karakterében egyesült az államfő, a családapa és az Egyház hűséges fia. Mert magyar keresztény volt. Mert keresztény volt és magyar.

MÁRIA-TISZTELET

Emlékezzünk Máriáról, erről a fiatal asszonyról, akivel Isten oly nagyot tett! Egy világekorszak változása megy vég-be őbenne! Mária volt a Messiásra váró Ószövetség legtisztább jelképe, – és ő lett az Egyház jelképe is. Közvetlen evangelizáló küldetést, mint Keresztelő János és az apostolok, Mária nem kapott. Nem „hivatalos” küldött... Máté, Lukács és János azonban egyre többet megértének szerepéből. Máriát nemcsak egyszerű vérségi kötelék fűzi Jézushoz. Egész személyiségével részt vesz a megváltás művében. Szívében őrzi meg az üdvösség eseményeit. Ő az, „aki hitt”. Előbb foganta Jézust szívében, mint méhében. Ezért a Mária-tisztelet a Krisztus-misztérium keretében teljesen evangéliumi.

Holland Katekizmus

HIRDETÉSEK

+ **Augusztus 23** Templomunk védőszentjének, Szt. István királynak ünnepe. Sajnos a járvány miatt az ünnepi bevonulás és az ünnepi ebéd elmarad. **Ünnepi Szentmisével, amely 11 ó - kor kezdődik**, és szép magyar ruhába öltözve, - erre kérjük a felnőtteket, iskolásokat, cserkészeket - emlékezzünk Szent Királyunkra és Magyar Hazánkra!

+ **Augusztus 30.** - 2. gyűjtés lesz, **Catholic Charities-Mothers day**. Ez, a Május 10-ei elmaradt gyűjtés. Borítékot a bejáratnál felvehetik.